

1127

Silenzioso come il massacro dei soli  
uccisi dalle spade della sera

circa 1868

traduzione di Margherita Guidacci (Edizioni Meridiani Mondadori)

1133

La neve che non si ferma –  
la neve effimera, fragrante  
che viene solo una volta all'anno  
cade ora dolcemente –

Ne è così pieno l'albero  
di notte sotto la stella  
che l'esperto giurerebbe  
è l'orma di febbraio –

Invernale come un viso  
che in passato conoscemmo severo  
e ora l'alibi della natura libera di tutto  
ma non della solitudine –

Se ogni tempesta così profumasse  
non avrebbe lo stesso valore –  
col contrasto compriamo – buona è la pena  
vicina quanto la memoria –

circa 1868

traduzione di Massimo Bacigalupo (Edizioni Meridiani Mondadori)

1155

Distanza non è il regno della volpe,  
né una schiera di uccelli può colmarla –  
La distanza rimane  
fino a te, amore mio.

circa 1870

traduzione di Silvio Raffo (Edizioni Meridiani Mondadori)

1158

La miglior stregoneria  
è geometria per la mente del mago –  
Le sue azioni ordinarie son trionfi

per il pensiero dell'umanità.

circa 1870

traduzione di Silvio Raffo (Edizioni Meridiani Mondadori)

1159

Grandi vie di silenzio conducevano  
a paesi di calma.  
non vi erano notizie né discordie,  
né universo, né leggi.

Gli orologi dicevano il mattino,  
e campane lontane chiamavano la notte;  
ma il tempo qui non aveva più base,  
era svanita ogni misura.

circa 1870

traduzione di Margherita Guidacci (Edizioni Meridiani Mondadori)

1212

Una parola è morta  
quando è pronunciata,  
così dice quancuno.  
Io dico invece  
che incomincia a vivere  
proprio quel giorno.

1872?

traduzione di Silvio Raffo (Edizioni Meridiani Mondadori)

1242

Se per volare via dalla memoria  
avessimo le ali  
in molti voleremmo  
A più lente cose avvezzi  
gli uccelli sgomenti osserverebbero  
il carro poderoso degli uomini in fuga  
dalla mente dell'uomo

circa 1872

traduzione di Silvio Raffo (Edizioni Meridiani Mondadori)

1247

Accumularsi come un tuono alla fine  
e poi passare in un rombo solenne  
mentre tutto il creato si nasconde:  
questo sarebbe la poesia

o l'amore: ch  i due vengono insieme,  
noi li proviamo tutti e due o nessuno;  
all'uno, all'altro ci accostiamo e moriamo:  
non pu  vivere chi ha veduto Dio.

circa 1872

traduzione di Margherita Guidacci (Edizioni Meridiani Mondadori)

1253

Se non ci fosse stato questo giorno,  
o potesse cessare  
quanto sarebbe avvilito,  
superfluo ogni altro giorno!

Perch  l'amore non valuti meno  
ci  che la perdita  
stimerebbe di pi   
se ne avesse l'afflitto privilegio,  
si rallegra in anticipo.

circa 1873

traduzione di Silvio Raffo (Edizioni Meridiani Mondadori)

1259

Un vento si lev   
bench  non una foglia  
tremasse in alcun bosco  
e con se stesso fredda lotta accese  
oltre il dominio degli uccelli –  
un vento che dest  una solitaria  
gioia – come la piena del distacco  
restituito all'artica segretezza  
dell'invisibile –

circa 1873

traduzione di Silvio Raffo (Edizioni Meridiani Mondadori)

1266

Quando   piena la memoria  
metti il coperchio adatto –

la sillaba più dolce del mattino  
la pronunciò la sera presuntuosa –

circa 1873

traduzione di Silvio Raffo (Edizioni Meridiani Mondadori)